

УДК 378:811.111:378.147
DOI: 10.26140/anip-2021-1002-0050



©2021 Контент доступен по лицензии CC BY-NC 4.0
This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ КАК УСЛОВИЕ АКТУАЛИЗАЦИИ СУБЪЕКТНОЙ ПОЗИЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

© Автор(ы) 2021
AuthorID: 729687
SPIN: 7673-1611
ORCID: 0000-0002-6461-930X

МИРОНЕНКОВА Наталья Николаевна, кандидат педагогических наук,
доцент кафедры «Математика и математическое моделирование»

AuthorID: 445931
SPIN: 7112-8390

СУСИМЕНКО Елена Владимировна, доктор философских наук, заведующая кафедрой
«Иностранные языки»

*Южно-Российский государственный политехнический университет (НПИ) имени М.И. Платова
(346428, Россия, Новочеркасск, ул. Просвещения 132, e-mail: lesusima@yandex.ru)*

Аннотация. Использование элементов персонализированного обучения при обучении иностранного языка способствует формированию субъектной позиции обучающегося и создает условия для развития личности. Персонализация предполагает способ проектирования и реализации образовательного процесса, в котором учащийся выступает субъектом учебной деятельности, а как любой субъект он наделен неповторимым и уникальным опытом, в котором присутствуют помимо процессуально-действенного компонента, но и мотивационно-ценностный и эмоционально-чувственный компоненты. Вследствие чего авторы выделили условия развития субъектности и становления субъектной позиции учащегося в рамках учебного процесса (смысловые предпочтения, ситуации выбора, коммуникативная деятельность, профессиональная деятельность, опора на опыт). В рамках персонализированного подхода авторами выделены компоненты педагогического процесса, направленные на актуализацию субъектной позиции (дидактические принципы, ориентированные на ценностно-смысловую сферу учащегося; использование интегрированного содержания; технологии и методы, способные предоставить учащемуся в некоторой степени свободу выбора, чувств и мыслей; организация языковой парасреды). В рамках такого персонализированного подхода в обучении учащийся сможет выразить смысловые предпочтения и проявлять выборочную деятельность. Именно смысл может стать той интенцией к обозначиванию себя как субъекта учебного процесса.

Ключевые слова: персонализация, иностранный язык, субъект, субъектность, субъектная позиция, субъектный опыт, дидактические принципы (правила), языковая парасреда.

PERSONALIZATION AS A CONDITION OF ACTUALIZATION OF SUBJECT POSITION WHEN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

© The Author(s) 2021

MIRONENKOVA Natalia Nikolaevna, candidate of pedagogical sciences, associate professor
of of the department "Mathematics and mathematical modeling"

SUSIMENKO Elena Vladimirovna, doctor of Philosophy, head of the department of Foreign Languages
*Platov South-Russian State Polytechnic University (NPI),
(346428, Russia, Novocherkassk, Str. Education 132, e-mail: evhuta@gmail.com)*

Abstract. The use of elements of personalized learning when teaching a foreign language contributes to the formation of the student's subjective position and creates conditions for personal development. Personalization involves a way of designing and implementing the educational process, in which the student acts as a subject of educational activity, and like any subject, he is endowed with a unique and unique experience, in which there are not only a process-effective component, but also motivational-value and emotional-sensory components. As a result, the authors identified the conditions for the development of subjectivity and the formation of the student's subjective position in the educational process (semantic preferences, choice situations, communication activities, professional activities, reliance on experience). Within the framework of the personalized approach, the authors identify components of the pedagogical process aimed at updating the subject position (didactic principles focused on the value-semantic sphere of the student; the use of integrated content; technologies and methods that can provide the student with some degree of freedom of choice, feelings and thoughts; organization of the language environment). As part of this personalized approach to learning, the student will be able to express semantic preferences and show selective activity. It is the meaning that can become the intention to identify oneself as a subject of the educational process.

Keywords: personalization, foreign language, subject, subjectivity, subjective position, subjective experience, didactic principles (rules), linguistic para-environment.

ВВЕДЕНИЕ.

Одной из главных задач высших учебных заведений является создание условий для формирования субъектной позиции учащегося помимо приобретения базовых знаний, умений и навыков. Иными словами, в процессе обучения необходимо создать условия для развития субъектных свойств личности: способности к целеполаганию и рефлексии, ответственности, активности и свободе выбора, анализированию и корректированию своей деятельности. Именно это определяет любого успешного человека, конкурентноспособного выпускника, особенно в профессиональной среде. Но обучающийся никогда не станет субъектом, если у него не будет возможности осуществления образовательного процесса с учётом индивидуальных особенностей и смысловых предпочтений. Разрешить данную проблему представляется возможным, если обратиться к персонализации при обучении различных дисциплин вуза.

Персонализация личности служит продолжением ее бытия, выражает индивидуальную представленность, свое инобытие в других людях, иными словами, это превращение субъекта в личность, нашедшую собственную индивидуальность, свой личностный смысл. Учебная деятельность, движущей основой которой является личностный смысл, приобретает форму внутренней мотивации, что впоследствии отражается на качестве обучения. Поэтому использование психологического подхода рассматривается в числе «характерных акцентов успешных образовательных реформ» нынешнего времени. По мнению Р. ДеЛоренцо, персонализированное образование является вектором для развития системы образования в мире [1]. Персонализация иногда также рассматривается как «ядро» цифровой трансформации образования в России [2]. Обсуждению персонализации в развитии школьного образования в России была посвящена конференция в рамках Восточного экономи-

ческого форума (2019) [3]. Персонализация – «процесс обретения субъектом общечеловеческих, общественно значимых, индивидуально-неповторимых свойств и качеств, позволяющих оригинально выполнять определенную социальную роль, творчески строить общение с другими людьми, активно влиять на их восприятие и оценки собственной личности и деятельности» [4].

«Иностранный язык как учебная дисциплина, будучи полностью практической деятельностью, которой нельзя научить, которой можно только научиться в силу ее беспредметности, беспредельности и безразмерности» [5]. По мнению Алексина А. Ю., Помельниковой Е. А., Суховой Л. В. «дисциплина обладает самыми широкими возможностями в плане профессионального становления специалиста и, прежде всего, возможностями становления его как субъекта профессионального саморазвития» [6].

МЕТОДОЛОГИЯ.

Понятие «субъектность» человека рассматривается в философии и психологии как его способность быть активным, самостоятельным и ответственным деятелем, умеющим ставить цели и задачи, анализировать результаты и корректировать ход своих действий. Субъектная позиция человека подразумевает, что он не зависит от внешних условий, а выступает в роли автора, управляющего своей деятельностью и преобразовывающего действительность, который обладает осознанной внутренней мотивацией.

Проведя теоретико-методологический анализ исследований, было выявлено, что проблема персонализации обучения при изучении иностранного языка как необходимого условия актуализации субъектной позиции учащегося практически не рассматривалась. Однако ряд исследований создали условия для рассмотрения проблемы, а именно: Сороковых Г.В. рассмотрел проблему персонализации обучения иностранному языку в условиях инклюзии [7], делается акцент на необходимость осуществления индивидуализации процесса обучения иноязычного образования [8]; Алексин А. Ю., Помельникова Е. А., Сухова Л. В. уделили внимание развитию субъектности в процессе обучения иностранному языку в условиях языковой парасреды [6]; есть работы, посвященные коммуникативно-ориентированному подходу к обучению иностранным языкам в неязыковых вузах [9, 10]. Таким образом, целью исследования является определение особенности персонализации в процессе обучения иностранным языкам для обозначения субъектной позиции учащегося.

Для достижения данной цели основными методами и источниками исследования являются: поиск информации по данной теме в научной и учебно-методической литературе, обработка и обобщение опыта работы по преподаванию иностранного языка, анализ и систематизация полученных результатов.

РЕЗУЛЬТАТЫ.

Субъектная позиция учащегося выступает «сложной, интегративной характеристикой личности субъекта, отражающей его активно-избирательное, инициативно-ответственное, преобразовательное отношение к самому себе, к деятельности, к людям, к миру и жизни в целом» [11, с. 16]. По мнению Литвиновой О.Ю. «субъектная позиция выступает интегральной характеристикой личности в отношениях с социальным миром и является главным звеном активности, позволяя личности не только добиваться успеха, но и создавать собственную стратегию жизни, являясь важной предпосылкой личностно-профессионального развития человека и показателем сформированности его психологической готовности» [12, с. 180]. Гильманов С.А. связывал субъектную позицию с поведенческим проявлением совокупности ценностей, установок, личностных качеств в действиях и взаимодействиях студента. «В этом смысле субъектная позиция – феномен, в котором задающая общий смысл действий и взаимодействий учебная деятельность и свя-

занный с ней характер действий студента в учебных ситуациях актуализируют интенции и ресурсы личности» [13, с.223].

Для развития субъектности и становления субъектной позиции учащегося необходимо создание специальных условий, в которых индивид смог бы:

- выразить смысловые предпочтения, так как смысл может стать той самой интенцией к обозначиванию себя как субъекта учебного процесса;
- развивать позицию субъекта не только учебной деятельности, но и профессиональной деятельности (Гильманов С.А.);
- саморазвиваться и самосовершенствоваться [6];
- проявлять выборочную деятельность, ведь «человек становится личностью в качестве субъекта свободного выбора, т.е. свобода является квинтэссенцией человеческой жизни» [14, с.24];
- опираться на субъектный опыт;
- выстраивать индивидуальную образовательную траекторию.

«Языковая среда» дисциплины «Иностранный язык» выступает благодатной почвой для развития субъектности в силу того, что учащийся как субъект наделен сознанием, а субъектность – проявление сознательной активности по рефлексии окружающего мира, себя в нем, в том числе своих переживаний и устремлений, и саморегуляция на основе проведенной рефлексии [11]. Сформированность языкового сознания, а также уровня развития языковых способностей выступает одной из важнейших целей при обучении иностранному языку, и в свою очередь, служит важнейшими характеристиками субъектной деятельности.

Итак, необходимым условием самореализации человека с различными потребностями в обучении, личностными пристрастиями в его жизнедеятельности и жизнетворчестве становится персонализация, рассматриваемая в контексте психолого-педагогических исследований в основном в следующих ракурсах: как технологию в обучении, направленную на индивидуализацию обучения и создающую условия удовлетворения потребностей учащихся и их саморазвития [15]; как дидактическую модель, ориентированную на персонализацию, сетевое взаимодействие и сотрудничество [16]; как концепцию конструирования своих учебных целей, управления обучением с возможностью организации своей образовательной траектории [17]. Сегодня персонализацию связывают с использованием цифровых технологий в силу большого ресурса информационно-коммуникативных средств и технологий, способных предоставить широкие возможности учащемуся с учетом его индивидуальных особенностей.

Часто персонализацию принимают за индивидуализацию и дифференциацию, но в нашем понимании, она означает не только регулировку темпа и подхода, а также ориентацию на интересы, смыслы и опыт учащихся. Ведь персонализация шире в теории и практике, чем индивидуализация и дифференциация, т. к. она дает право выбора в обучении. Персонализация призвана использовать индивидуальные способности учащегося, его чувства, смыслы и компетенции для развития его способностей и талантов. Учащийся выступает как главный персонаж занятии, обучения.

Персонализация предполагает способ проектирования и реализации образовательного процесса, в котором учащийся выступает субъектом учебной деятельности, а как любой субъект он наделен неповторимым и уникальным своим субъектным опытом, в котором присутствуют помимо процессуально-действенного компонента, но и мотивационно-ценностный и эмоционально-чувственный компоненты. Поэтому не стоит пренебрегать эмоциями и чувствами субъекта. В процессе персонализации проживание и проигрывание себя в другом контексте только подтолкнёт учащегося к смысловой деятельности. Ученик приобретает

иной личностный опыт, и самое главное, выражает себя, обнаружив впоследствии новый смысл. Следовательно, учебная деятельность, движущей основой которой является личностный смысл, приобретает форму внутренней мотивации, что впоследствии отражается на качестве обучения.

Дедик О.П. [18] рекомендует придерживаться при персонализации в обучении иностранному языку следующих принципов: регулирование скорости обучения с возможностью для этого менять план занятия; учебные цели, подходы, содержание адаптированы и оптимизированы для каждого учащегося; личностно-ориентированный характер обучения; предоставление выбора для создания комфортной учебной среды; использование компьютерных технологий. Для обозначивания субъектной позиции мы пересмотрели предложенные принципы Дедик О.П. и предлагаем те, в которых учитывались личностные смыслы учащегося и создавалась языковая полисмысловая среда для обеспечения эффективной коммуникации между субъектами учебного процесса, ведь диалог служит необходимым средством выражения себя как личности. Коммуникативная направленность является одним из необходимым требованием к занятиям по иностранным языкам. Она предусматривает возможность свободного выражения своих мыслей и чувств, признается право студента на отдельные нарушения языковых правил и случайные ошибки.

В соответствии с этим целесообразно выделить следующие дидактические принципы (правила): личностно-смысловая направленность; интеграция содержания; создание языковой парасреды; проблемность; открытость; гуманизация; альтернативность; гибкость и вариативность; субъектность всех участников процесса; создание положительного эмоционального фона; создание психологического комфорта в обучающей среде; индивидуализации и дифференциации; исследовательская и творческая ориентация. Предложенные принципы позволяют системно и целостно актуализировать личный опыт учащихся, удовлетворить потребностям и смысловым предпочтениям.

Раскроем понятие «языковая парасреда». «Языковая парасреда – это социокультурное пространство изучаемого языка. В ее основе лежат следующие компоненты:

- пространственно-предметный (единицы материальной культуры, артефакты),
- информационный (содержательный инструментальный для овладения иноязычной коммуникативной компетенцией – учебные материалы, словари, обучающие программы, образцы аутентичной информации – теле- и радиопередачи, художественные фильмы, клипы, интернет-сайты различных иноязычных сообществ),
- социокультурный (понятия, верования, ценности, этические представления, элементы социальной культуры: модели поведения, поведенческие стереотипы),
- технологический (специально разработанные для обучения в условиях языковой парасреды субъектно-ориентированные тренинговые техники – кинотренинг, насыщенный языковым содержанием тренинг когнитивных процессов, коммуникативный тренинг, тренинг саморегуляции, языковой социально-психологический тренинг и другие методические приемы, основанные на принципах психотехник)» [6].

Технологический компонент может быть реализован следующими разработанными в контексте смыслоцентрированного подхода следующими технологиями и методами обучения [19]: ассоциативно-образные технологии (ассоциирование, личностно-смысловое обобщение, работа с образами, с личностно-смысловым контекстом, метод образной картины, метод свободных ассоциаций, перевод теоретического материала в образный, структурно-логические схемы, символическое видение, метод столкновения образов, цветообразы, смысловое погружение); технологии самовыражения (ситуации выбора, персонализация, проживание ситуаций, самореф-

лексия, метод вживания, эмпатия, воображение, метод проектов, метод свободного выбора, игра, разотождествление); творческие технологии (творческие задания, сочинения, арт-технологии, технологии арт-дидактики, инсталляция, инверсия, совместная презентация, методы арт-терапии), фото-проекты).

Языковая парасреда представляется тем содержательным пластом, в котором сочетаются смысловые поля различных компонентов учебного содержания, причем от содержательного до технологического уровня. В такой среде всегда найдется смысл, которому захочется придать облик, «персонаж». Примерами персонализации при обучении иностранному языку при использовании языковой парасреды могут стать уроки-сказки, проигрывание различных героев (персонажей) из реальной жизни или истории, фестивали, создание клипов. Самое главное, чтобы применялись групповые формы и проводились беседы с целью отразить значимые «личностные вклады» в случае выбора той или иной траектории персональной судьбы обучающимся.

ВЫВОДЫ.

Таким образом, персонализация представляется необходимым условием актуализации субъектной позиции учащегося в рамках изучения иностранных языков при условии комплексного применения предложенных авторами компонентов педагогического процесса: дидактические принципы, ориентированные на ценностно-смысловую сферу учащегося; использование интегрированного содержания; технологии и методы, способные предоставить учащемуся в некоторой степени свободу выбора, чувств и мыслей; организации языковой парасреды. В рамках такого персонализированного подхода в обучении учащийся сможет выстроить индивидуальную стратегию.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. DeLorenzo R. *Game Changer: Dramatic Journey to Digital Personal Competency System* // *Образовательная политика*. 2019. № 3 (79). С. 158–163.
2. Под ред. А. Ю. Уварова, И. Д. Фрумина. *Трудности и перспективы цифровой трансформации образования*. – М.: НИУ ВШЭ, 2019. – С. 30–35.
3. Школа будущего: Куда движется мир? Новые образовательные платформы. <https://forumvostok.ru/news/shkola-buduschego-kuda-dvizhetsja-mir-novye-obrazovatelnye-platformy/> (дата обращения 30 января 2020).
4. Власов М. Персонализация [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://psichel.ru/personalizaciya> (дата обращения: 13.01.2020).
5. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. 2-е изд. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.
6. Алексин А. Ю., Помельникова Е. А., Сухов Л. В. Развитие субъектности в процессе обучения иностранному языку в условиях языковой парасреды // *Известия ВГПУ*. 2014. №4 (89). С.19-23.
7. Сороковых Г.В. Проблема персонализации обучения иностранному языку в условиях инклюзии // *Современные лингвистические и методико-дидактические исследования*. 2017. №2 (34). С. 93-101.
8. Сороковых Г.В., Прибылова Н.Г. Социальный компонент иноязычного образования школьников, имеющих проблемы в обучении и воспитании // *Проблемы современного педагогического образования*. 2019. №64-2. С. 172-175.
9. Преснер Р. Коммуникативно-ориентированный подход к обучению иностранным языкам в неязыковых вузах // *Научные записки Тернопільського національного педагогічного університету. Серія: педагогіка*. 2017. №4. С.12-19.
10. Нуриева Н.С. К вопросу о коммуникативно-когнитивном подходе в обучении иностранным языкам в неязыковом вузе // *Вестник РГГУ. Серия «Психология. Педагогика. Образование»*. 2019. №3. С.32-40.
11. Аксёнова Г. И. Формирование субъектной позиции учителя в процессе профессиональной подготовки: автореф. дис. д-ра пед. наук: 13.00.01; 19.00.07 / Г. И. Аксёнова; Моск. пед. гос. ун-т. – М., 1998. – 43 с.
12. Литвинова О. Ю. Субъектная позиция как условие формирования психологической готовности военнослужащего к деятельности в экстремальных условиях // *Теория и практика общественного развития*. 2012. №12. С.177-180.
13. Гильманов С. А. Характеристики субъектной позиции студента в учебном взаимодействии / С. А. Гильманов // *Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanities*. 2017. Том 3. № 1. С. 220-233. DOI: 10.21684/2411-197X-2017-3-1-220-233.
14. Ермолаева М.В. *Субъектный подход в психологии развития взрослого человека (вопросы и ответы)* : учеб. пособие. М. : Изд-во Моск. психол.-соц. ин-та; Воронеж : Изд-во НПО «МОДЭК», 2006.

15. Леденева, А.В. Персональная образовательная среда в магистратуре / А.В. Леденева // *Инновационные исследования: проблемы внедрения результатов и направления развития*. – Издательство: Общество с ограниченной ответственностью «ОМЕГА САЙНС» (Уфа). – 2016. – С. 82–84.

16. Harmelen, M. The Manchester Personal Learning Environment [Electronic resource] / M. Harmelen. – URL: <http://www.jisc.ac.uk/events/2009/03/ngtip/mple.aspx>.

17. Martin, M. Supporting Personal Learning Environments: A Definition of a PLE [Electronic resource] / M. Martin. – URL: <http://michelemartin.typepad.com/thebambooprojectblog/2007/08/supporting-pe-1.html>.

18. Дедик О.П. Персонализация в обучении английскому языку // *Материалы докладов и сообщений XXV международной научно-методической конференции «Актуальные проблемы преподавания филологических дисциплин» (Санкт-Петербург, 07 февраля 2020 г.)*. Санкт-Петербург: СПбГУПТД, 2020. С. 481-486.

19. Абакумова И.В., Мироненкова Н.Н., Пеньков Д. В. Смыслотехники, обращенные к субъектному опыту обучающегося как основе его ценностно-смыслового выбора на примере математики. *Российский психологический журнал*, 2019, №16 (2). С. 63-80. DOI: <https://doi.org/10.21702/rpj.2019.2.4>.

Статья поступила в редакцию 03.10.2020

Статья принята к публикации 27.05.2021